

DIE WEISSRUTHENISCHE ZEITUNG
„DAS VATERLAND“THE WHITERUTHENIAN NEWSPAPER
„THE FATHERLAND“ОРГАН БЕЛАРУСКАИ НАЦЫЯНАЛЬНА-
ВЫЗВОЛЬНАЙ ДУМКІ

WHITERUTHENIAN NEWSPAPER "BACKAUSCyna" ("FATHERLAND")

Responsible Publisher: Wladimir BORTNIK

Printing Office: Buchdruckerei der Apostolischen Visitatur, München 8, Rosenheimer Straße 46a. — Telefon-Nr. 45 81 43

Post Adress: "Backauscyna", München 22, Herzog-Rudolf-Straße 49/III
Die Administration der Weißruthenischen Zeitung „BACKAUSCyna“
München 22, Herzog-Rudolf-Straße 49/III

ГАЗЕТА ВЫХОДЗІЦь РАЗ У ТЫДЗЕНЬ — ЦАНА 30 Н.Ф.Н.

№ 13 (92)

Нядзеля 30 сакавіка 1952 г.

ГОД ВЫДАННЯ 6

Прамова Прэзыдэнта Рады БНР цераз Мадрыдзке Рады 25.3.1952 г.

Дарагія Сёстры, Братьи!

Беларускі Народзе!

Святкуньняння 34-ія ўгодкі пра-
галашчынья Беларусі Вольнай і суво-
рнай Дзяржавай18 сінняжня 1917 году Ты прыслуа быў
у Менск, Беларускі Народзе, 1872 дэле-
татай, :кім ты даручуў быў вырашыць
свой лёс.Гэныя Твае працтадаўнікі сабраўшыся
тады на Першы Усенародны Кантгрэс
прагаласілі Беларусь Дзяржавай Рэ-
спубліканскага ладу і прынялі пастанову
аб «радачы ашаршнікай зямлі ў руках
— унага сялянства, а уладу ў руках

Беларускага Народу.

Лікім і памятным днём застаўся даг-
дзі, Беларускі Народзе, гэты Першы
Усебеларускі Кантгрэс.Ты цешыўся, Ты радаваўся, што рас-
пачынаш сам гаспадары на сваій
Роднай Зямельцы-Беларусі.Але чорныя сілы на спалі! У Маскве
і Петраградзе, сінянішня твае тыраны
— бальшавікі, заскрыгам вóчымы зу-
бамі. Яны, апанаўшы табе, уладай у
сваій собскай, Рáсéf, не малі зымріп-
ца з думкай каб Ты, Беларускі Народзе,
стаў вольным, каб гаспадаруў у сябе
сам. Яны пастанавілі на выпусціць
Цыбэ з саюзікі драпежных капюроў і па-
слалі на цыбэ расейска-бальшавікія
панцырныя дывізіі.30 сінняжня 1917 году яны аблукжылі
Кантгрэс і накіравалі на цэ-
латую і кулімётаву. Штыхамі і
і яны разагналі Кантгрэс. Але
эழыўся бальшавікай навале.
кансы ты нанова сабраўся ў
ялезнай-Дарожным Дэпо і под
аховай тваіх адважных сы-
ліў Кантгрэс. Ты выбраў там
даўную ўладу — Раду Бела-
роднай Рэспублікі і перадаў
тому свае неабмежаваны
да наступных вольныхЯны стварылі начіваныя шчэ ў гісто-
рыі людства па сваіх памерах і жорстка-
сцых канцэнтрацыйных лагеры, куды
як у бяздонне пекла на цэ скія мукі і
стужкі млыбы тваіх, Беларускі
Народзе, лепішы сноў і дачок.Яны адгарадзілі цыбэ зялезнай засло-
най ад вольнага заходнія дэмакратыч-
нага съвету і бэзаромна табе ільгута
праз свою казённую прэсу і зграю куп-
ленівых ці стэрарызованных сваіх аген-
тараў аб гэтым вольным съвete. Яны цыбэ
страшыць новай вайной, што быццам
прыгатаўляе гэты вольны съвет на чале
з Амерыкай, каб цыбэ пазбавіць «шчас-
лівага і віслёлага», табе данага Сталінам,Яны намагаюцца рознымі жуліцкімі
шчэ з Кантгрэсу вы расказа-
і выбаршыкамі што Вы
ік бальшавікі-маскоўскія
агавілі на вашыя пастано-
вілія людзкія права.Добрэйшыя ваякі на чале
зіншымі Прэзыдэнтам Ва-
тракам і палкоўнікам Езяві-
нізавалі быў паўстанчы і
1918 г. ачысцілі століцу і
і ад бальшавікіх пaeзднікі
ленкам залунаў быў наново нап-
арвона-белы съяця, съяця волі і
Беларускага Народу.Бальшавікі тирани пабачыўши на-
ўмомную волю і сілу Беларускага народу
у барацца за сваё права, пастанавілі
лепіць аддзанце Беларусь кайзэрскай

Нямеччыне.

Але Рада і Урад Беларускай Народ-
най Рэспублікі не скапітувалі і перад
новым акупантам. 25 сакавік 1918 году
Рада Беларускай Народнай Рэспублікі
на аснове тваіх, ей дадзеных паўнамоц-
тваў, прагаласіла Беларусь Сувэрэнай
Дзяржавай ды поўны і канчальны раз-
рыў усіялікіх дзяржаўных сувязяў з Ра-
йскай Імперыяй.15 сувэрэных дзяржаваў прызнали
былі Уладу тваіх Беларускай Народнай
Рэспублікі законнай «дэ юро», ішыя «дэ
факто».Дыплёматычныя місы і кансультанты
Беларускай Народнай Рэспублікі уста-
ліўшыся на цэлым съвete а ў краі
трыгнітаваць сваю собскую адміні-
страцыю.Ласяя чужакі аднак не хацелі раз-
вітацца з тваім зямелькай. Цяжкое
аружнае змаганье чигнулася калі даў
гэдзю.

Змаганье гэтае ты прайграў.

У цяжкім парадку мабілізуе ўсе свае
хіцавыя руکі да гэтага съяця.Выраўшчы ім яго аднак не удалося. Ні правакаць, і
ні дыўзорынія падступы ім не памаглі. И сяньня
вось, як што году, вы дэманструеце на цэлым съвete
свой нязломную волю ў вабароне гэтага, нам съя-
вога, съяця.Але сяньня, як шчэ ніколі, не ўглядзе
з такой увагай і такім зацікаўленнем цывлізованы съвет на
гэту нашу дэмакратыю, на кожны наш рух.Сяньня ўесь цывлізованы съвет у прысьпеш-
ным парадку мабілізуе ўсе свае маральныя і матэ-
рываильныя рэсурсы для змаганьня зь ненавісным
усім, агрэсіўным бальшавізмам, ды што раз то мац-
ней і з большым упэўненнем чуюцца галасы больш
адказных дзяржаўных мужоў съвету, што збройны
канфлікт з бальшавікай тираниі — не ухільны.Такая міжнародная сітуацыя вымагае ад нас тым
больш быць змабілізаваны, быць гатовым у кож-
ную часінку заняць сваё месца.Было-б сымартэльна небяспечным для будучыні
Беларусі, калі-б мы, беларуская тут эміграцыя, буду-
чы съветкамі гарачковай падрыхтоўкі вольнага
съвету да змаганьня з нашым акупантам, ня вы-
карысталі нашых магчымасцяў у мабілізацыі на-
ших тут маральных і матэрываильных рэсурсаў, ды не
прарабілі шляху тай падрыхтоўчы-дышлімачтывайпрацы ў спакойны шчэ сяньня час, якую ў разгара
вялікіх падзеяў было-б мо прарабляць і немагчыма.Бацькаўшчына тваія была скрываўлена
і разшматана на кавалкі. Бальшавікі тирани выгнаўшы зь Беларусі
тваю законную ўладу і стварыўшы гэзв.
БССР аддзанле іе паслухмінай і агні-
турнай Маскве адміністрацыяй.Яны анулявалі усе законы Беларускай
Народнай Рэспублікі.THE WHITERUTHENIAN NEWSPAPER
„THE FATHERLAND“LE JOURNAL BIELORUSSIEN
„LA PATRIE“

Арганізу́йма свае шляхі

Адзначаючы 34-ту гадавіну з дня
абвешчання незалежнасці Беларусі,
кажды Беларус павінен праанализаваць
свае пройдзеныя шляхі, бо суму гэтых
паасобных шляхоў творыць шлях бела-
рускага народу, па якім ён праадаўже
свой марш да зідзейсненія ідэалаў,
выражаных у акце 25-га Сакавіка. Из
практыкі апошніга пэрыяду гэтага мар-
шу ды досьледаў з ранейшай гісторыі
Дэмакратычны съвет з Амэрыкай на-
чале нас ужо добра разумее, нам шчыра
спачувае і нічога іншага нам не жадае
як толькі дапамагчы вызваліца з пад-
кryvай bальшавіцкай тирани.

Раскажаце, што сяньня гэты Заходні
Дэмакратычны съвет з Амэрыкай на-
чале нас ужо добра разумее, нам шчыра
спачувае і нічога іншага нам не жадае
як толькі дапамагчы вызваліца з пад-
кryvай bальшавіцкай тирани.

Раскажаце, што калі выхуне вайна
дык у сусветным паходзе супраць
бальшавіцкай крывавай тирани будзе
ішыцца і беларускія войска, тваіх
трыкі тысячаў Вашых родных сыноў,
братоў і сясьцёр, якія гасцініца былі
тут прынятыя і якія ўсе арганізуюць
прыгатаўляючыя табе, Беларускі Наро-
дзе, па дапамогу.

Раскажаце, што сяньня гэты Заходні

Дэмакратычны съвет з Амэрыкай на-
чале нас ужо добра разумее, нам шчыра
спачувае і нічога іншага нам не жадае
як толькі дапамагчы вызваліца з пад-
kryvay bальшавіцкай тирани.

Раскажаце, што калі выхуне вайна
дык у сусветным паходзе супраць
бальшавіцкай крывавай тирани будзе
ішыцца і беларускія войска, тваіх
трыкі тысячаў Вашых родных сыноў,
братоў і сясьцёр, якія гасцініца былі
тут прынятыя і якія ўсе арганізуюць
прыгатаўляючыя табе, Беларускі Наро-
дзе, па дапамогу.

Раскажаце, што калі выхуне вайна
дык у сусветным паходзе супраць
бальшавіцкай крывавай тирани будзе
ішыцца і беларускія войска, тваіх
трыкі тысячаў Вашых родных сыноў,
братоў і сясьцёр, якія гасцініца былі
тут прынятыя і якія ўсе арганізуюць
прыгатаўляючыя табе, Беларускі Наро-
дзе, па дапамогу.

Раскажаце, што калі выхуне вайна
дык у сусветным паходзе супраць
бальшавіцкай крывавай тирани будзе
ішыцца і беларускія войска, тваіх
трыкі тысячаў Вашых родных сыноў,
братоў і сясьцёр, якія гасцініца былі
тут прынятыя і якія ўсе арганізуюць
прыгатаўляючыя табе, Беларускі Наро-
дзе, па дапамогу.

Раскажаце, што калі выхуне вайна
дык у сусветным паходзе супраць
бальшавіцкай крывавай тирани будзе
ішыцца і беларускія войска, тваіх
трыкі тысячаў Вашых родных сыноў,
братоў і сясьцёр, якія гасцініца былі
тут прынятыя і якія ўсе арганізуюць
прыгатаўляючыя табе, Беларускі Наро-
дзе, па дапамогу.

Раскажаце, што калі выхуне вайна
дык у сусветным паходзе супраць
бальшавіцкай крывавай тирани будзе
ішыцца і беларускія войска, тваіх
трыкі тысячаў Вашых родных сыноў,
братоў і сясьцёр, якія гасцініца былі
тут прынятыя і якія ўсе арганізуюць
прыгатаўляючыя табе, Беларускі Наро-
дзе, па дапамогу.

Раскажаце, што калі выхуне вайна
дык у сусветным паходзе супраць
бальшавіцкай крывавай тирани будзе
ішыцца і беларускія войска, тваіх
трыкі тысячаў Вашых родных сыноў,
братоў і сясьцёр, якія гасцініца былі
тут прынятыя і якія ўсе арганізуюць
прыгатаўляючыя табе, Беларускі Наро-
дзе, па дапамогу.

Раскажаце, што калі выхуне вайна
дык у сусветным паходзе супраць
бальшавіцкай крывавай тирани будзе
ішыцца і беларускія войска, тваіх
трыкі тысячаў Вашых родных сыноў,
братоў і сясьцёр, якія гасцініца былі
тут прынятыя і якія ўсе арганізуюць
прыгатаўляючыя табе, Беларускі Наро-
дзе, па дапамогу.

Раскажаце, што калі выхуне вайна
дык у сусветным паходзе супраць
бальшавіцкай крывавай тирани будзе
ішыцца і беларускія войска, тваіх
трыкі тысячаў Вашых родных сыноў,
братоў і сясьцёр, якія гасцініца былі
тут прынятыя і якія ўсе арганізуюць
прыгатаўляючыя табе, Беларускі Наро-
дзе, па дапамогу.

Раскажаце, што калі выхуне вайна
дык у сусветным паходзе супраць
бальшавіцкай крывавай тирани будзе
ішыцца і беларускія войска, тваіх
трыкі тысячаў Вашых родных сыноў,
братоў і сясьцёр, якія гасцініца былі
тут прынятыя і якія ўсе арганізуюць
прыгатаўляючыя табе, Беларускі Наро-
дзе, па дапамогу.

Раскажаце, што калі выхуне вайна
дык у сусветным паходзе супраць
бальшавіцкай крывавай тирани будзе
ішыцца і беларускія войска, тваіх
трыкі тыся

Пашукайма ясьнейшых бакоў

(ДА БЕЛАРУСКА-ПОЛЬСКИХ УЗАЕМАДАЧЫНЕНЬЯУ)

Ад Рэдакцыі: Зымышаючы артыкул сп. II. С. «Пашукайма ясьнейшых бакоў», Рэдакцыі не згаджаеца з вывадамі аўтара. Сяніншыя польскіх эміграцыйных палітыкаў у іхніх становішчах да беларускага праблемы можна падзяліць на дзве групы: 1. навыялчальныя шаўгісткі, якія, думаючы адкытшымі свой век палітычнымі категорыямі, бачаць толькі дзве магчымасці будучасці дзяржаўнае прыналежнасці Беларусі: польскую або расейскую, а фактычна польска-расейскую ў форме новага падзелу Беларусі ў прывярненіі граніцаў з 1939 г., сіядома закрываючы вочы на трэці фактар, найважнейшы, пайменна — беларускі. 2. Элементы паступовыя, пераважна мададое пакаленія, якія ўжо заўажаюць на Беларусі ў беларусаў і усъведамляюць факт, што гэтая праблема мусіць быць неяк развязаная, але і яны не думаюты зважаць з усходніх граніцаў Польшчы да 1939 г. Дык гэтыя «ясьнейшыя бакі», шукалькі якіх пранікнулі аўтара, не толькі ўжо ясныя. Такі польскі палітык, як ческі генерал Пржаль, якія не толькі вызнае права славацкага народу на дзяржаўную незалежнасць і аддзяленне ад Чехіі, але і дзейна за яго змагаеца, здаецца, яшчэ сярод палякаў не нарадзіўся.

Апошнімі часамі ў «Бацькаўшчыне» № 5 (84) і 7-8 (86-87) паявіліся артыкулы Язгіда Карапеўскага, сікіраваныя супраць пасяяньняў палякаў на нашыя заходнія землі. У гэных артыкулах аўтар вельмі ўдала і ўмелы падлемізуе нацягнутай, мала пераконаючай, але затое нахальнай аргументаціяй польскіх публіцыстых Строньскай й Скышыпака аб слушнасці польскіх прэтэнзіяў да гэных земляў. Слабенькі аргументы польскіх публіцыстых ясна даказваюць, што яны не чуюць моцнага грунту пад ногамі, але — выражаячыся польскім тэрмінам — «надрабляючы мінай», паўтараючы ў духу сваё «якось там бэндзе» і «а можа штось здарыцца».

На толькі Строньскай й Скышыпакай ўжо бачу, як нашы патрыёты наспілюючыя, набіраючы паветра, каб тукнуць: Фэдэрацыя! Ніколі! Зрада! На шыбеніцу! ..

Чаму канечна фэдэрацыя? Хто кажа, што фэдэрацыя? Ці на можа быць шыбеніцу?

— Немагчыма, скажуць пэсымістыя, гэта ўтопія. Да таго вы самі сабе запірэчаеце, бо самі-ж на пачатку сказали, што з палякамі няма магчымасці дагаварыцца. Так сама з летувісамі, так сама з расейцамі «адзінанедзяліміці».

Памаленьку! Па першы, я вылічыў

толькі некаторых польскіх «моцарстваўцаў» «ад можа до можа», а ня думай аб усіх, летувісаў не ўспамінаў, расейцаў на мяч падніміцца, якія ў сваіх

мэнтальнасці на выйшлі за 1 верасьня 1939 году, жывуць і думаюць катэгорыямі «моцарствасці», сівята пераканаў, што трыяцяя вайна, калі пачнедзя, то толькі з тэй прычыны, што Польшчыня дала граніцу з 1921 году. Усе выслілі, каб іх зьявіць з гэтага становішча, не дадуць пазыцыйных вынікаў, і палеміка з імі — хация не зашкодзіць — іх на пераканае.

Калі яндаўна я зьявянуў увагу адна-

му цвярдзому паляку на тальмудыстичную навуку гэных паноў, ён скажаў: «на іх няма чаго зьявяртаць увагі, гэта людзі адкытшы, іхняе было мі-

нulae, але — на шчасце — будучыня на

будзе ад іх залежыць». Так! На шчасце, яны, магчымы, на будзучы мец,

уплываў на вырашэніе будучых праблемаў.

Але гэтым задаволіцца — крэху за

мала. Важнейшым зъяўляецца, — каб

на канчаткове вырашэніе гэных праблемаў мы маглі мец уплыў. Не хачу

быць пэсымістам, але пакуль што не за

шмат ёсьць на гэта дафненых. Было-

бытіе прадстаўлюю толькі адзін вуз-

Сянін прадстаўлюю толькі адзін вуз-

С

